

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

A kisebbségi zászló alá tömörül a falvak népe

Temesvár, május 18.

A Magyar Párt Temesvár-erzsebetvárosi altagozata a Novotny féle venéglő nagytermében népes értekezletet tartott, melyen a többi városrészek altagozatainak és a német népbizottság képviselői is résztvettek. Az értekezletet Brebera Vencel dr. tagozati elnök vezette be, amelyben éles vonásokban ecsetelte a szervezkedés és összetartás szükségességét, majd ismertette Tornyai Gyula dr. magyar szenátorjelölt programját. Uth Gáspár dr. a svábság nevében szólalt fel. Fejtegette a nemzeti kisebbségek együttműködésének fontosságát, hangsúlyozta az egységes front jelentőségét. Ungár Adolf dr. a belvárosi tagozat elnöke a kisebbségi összetartásról, Kabos Armin és Légrády Iván a szervezkedés kiépítéséről beszélt. Kubán Endre beszámolt Tornyai szenátorjelölt eddigi választási tevékenységéről, a falvak mellett való tevékenységéről, példaképpül állította a város elé. Takács Kálmán a települések szomorú sorsának megváltoztatását sürgette. Az értekezlet azután Brebera Vencel dr. zárószavaival véget ért.

Kevesen vagyunk

magyarok, de mindnyájan itt vagyunk

Temesság, május 18.

Temesság község lakosságának népe volt. A községben megjelent Tornyai Gyula dr. szenátorjelölt, majd utjára Kubán Endre, a Déli Hírlap szerkesztője elkísért. A templom előtti park fáktól körüvezett tisztán nagyszámu közönség jelent meg, melyben képviselve volt a község háromnyelvű népének minden rétege. A gyűlést Rác Géza főmérnök nyitotta meg. Kevesen vagyunk a községben magyarok, — mondotta, — de mindnyájan itt vagyunk. Majd fölszólalt Tornyai Gyula dr. programbeszédének elmondására, aki magyarul, németül és románul beszélt. A helyesléssel és zúgó éljenzéssel fogadott beszéd után megalakult a Magyar Párt temessági altagozata. Kubán Endre a anyanyelvhez való ragaszkodásra biztította a hallgatókat, mire Rác Géza a népgyűlést berekesztette. A közönség azután átvonult a templomba. Ennek a napnak nagy eseménye volt az, hogy az impériumválasztás óta először csendült meg a temessági templomban a magyar szót. A fiatal lányok a kórusban Mária-dal énekeltek, majd Gehl János plébános tartott magasszárnyalású, szívhöz szóló beszédet. Buzgó áhitat fogta el a jelenlévőket és sok szívből jövően jelent meg a magyar imádság alatt.

Kiutasítják az összes idegeneket akiknek iratai nincsenek rendben

Bukarest, május 18.

A munkaügyi minisztériumban tegnap a külföldi állampolgárok szigorított ellenőrzése tárgyában értekezlet folyt le, amelyen az ország összes munkaügyi felügyelői képviselve voltak. Az elnöklő Szedlacek vezérigazgató közölte az ellenőrzésre vonatkozó utasításokat, amelyek különösen a csatolt területekre nézve szigorúak. Az új rendszabályok közé

tartozik többek között az, hogy a háztulajdonosok kötelesek feljelenteni mindazokat a külföldi állampolgárokat, akiknek iratai nincsenek rendben. Azonnal kiutasítják azokat az idegeneket, akik az államra nézve káros politikai manifesztációban részt vesznek. Nem hosszabbítják meg ama külföldi munkások tartózkodási engedélyét, akik nem feltétlenül nélkülözhetetlenek.

Averescu miniszterelnök Temesvároft

Szerdán délelőtt fejti ki programját — Goga és Goldis miniszterek is elkísérik Temesvárra

Temesvár, május 18.

Tegnap délután Goga belügyminiszter táviratilag értesítette a temesvári prefekturát, hogy Averescu tábornok, miniszterelnök a szerda délelőtti Simplonnal Temesvárra érkezik. A miniszterelnök azt a kérelmét fejezte ki, hogy ezekben a komoly napokban ne rendezzenek számára semmiféle ünnepélyes fogadtatást. Az állomáson várni fogják az ősz kormányelnököt az összes bánági megyék prefektusai, valamint az összes képviselőjelöltek. Az állomástól banderiummal vonul a városon végig a gyárvárosi vigadóba, ahol a néppárt és a Goldis-párt nagy népgyűlést tart, amelynek keretében Averescu miniszterelnök kifejti a kormány programját, valamint ismerteti a mai aktuális politikai helyzetet is.

A népgyűlésen részt vesz Goldis miniszter is, aki szerdán

reggel érkezik Aradról Temesvárra. Igen valószínű, hogy Goga belügyminiszter dacára óriási elfoglaltságának szintén elkíséri Averescu miniszterelnököt Temesvárra és felszólal a népgyűlésen. A temesvári kormánypárti vezetőkörök nagyszabású fogadtatást készítenek elő és felkéri a város lakosságát, hogy a főutvonalakat az állomástól a József-, Bel- és Gyárvároson keresztül egészen a vigadóig lobogózzák föl és diszítsák ki. A népgyűlés után a miniszterelnök autóval Aradra utazik. A népgyűlésen a temesmegyei néppárti szervezet nevében Cioban Aurél dr. elnök, a magyarság nevében Tornyai Gyula dr. magyar szenátorjelölt, a bánági németek részéről Blaskovics Ferenc prelátkanonok üdvözlik a miniszterelnököt. Averescu válaszol az üdvözlő szavakra, majd kezdetét veszi a népgyűlés.

Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 1.90 Párisban 12.10

Temesvári magánforgalom május 18-án reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)
Dollár 272.5, angol font 1320, francia frank 8.30, svájci frank 52.70, lira 9.70
szokol 8.07, dinár 4.78, magyar korona 260, osztrák schilling 38.40, márka 64.70

Terményárak:

Buza 1030, zab 580, árpa 570, rozs 620, tengeri 520 métermázsánként ab feladóállomás

A kisebbségi kérdés liberális megvilágításban

Temesvár, május 18.

A liberális párt Temes-torontáli szervezete vasárnap délelőtt a gyárvárosi Vigadóban népgyűlést tartott, amelyen elsőként Georgevici Lucian dr. volt főpolgármester rámutatott a liberális kormány négy évi építő munkájára. Obadean Pál dr. szintén méltatta a liberálisok munkásságát. Utána Cosma Aurél dr. egy óras hatalmas beszédben foglalkozott a kisebbségi kérdéssel is. Bratianu Jonel szerinte többet adott a kisebbségeknek, mint amennyit a párisi békeszerződés előírt. A magyar telepeseknek nem volt mit panaszkodni, egyrészt, mert a földek román származásúak, másrészt, mert kártalanítást kaptak. Beszédét azzal fejezte be, hogy mindenki oda szavazzon, ahová szíve és a meggyőződése viszi. Diamandescu ezredes szavaival a választási gyűlés véget ért.

Lelkesen csatlakoztak

Szörénymegye választói Goldishoz

Temesvár, május 18.

Goldis László kultuszminiszter vasárnap Aradról Temesvárra érkezett, majd Gropsian Mihály dr. volt szenátor és Imbroane Miklós dr. kíséretében autóval Lugosra ment, ahol résztvett a szörénymegyei Goldis-párt gyűlésén. A város határában Boldea prefektus várta az összes hatóságok vezetőivel. Breziu dr. kanonok üdvözölte a minisztert, aki megköszönte a szívből jövő üdvözlő szavakat. Goldis és kísérete négyszáz főnyi banderium élén a fellobogózt lugosi utcákon át a prefekturára ment, ahol megjelentek előtte a hatóságok, a különböző egyesületek vezetői, a magyarság képviselőit pedig Jakabffy Elemér dr. A fogadtatás után a Concordia-szálloda nagytermében népgyűlést tartottak, amelyen hétezer ember jelent meg és egész Szörénymegye képviselve volt.

A megnyitó beszédet Breziu dr. kanonok tartotta, aki biztosította a minisztert a megye hűségéről. A gyűlés keretében felszólaltak még Jancu dr. lugosi ügyvéd, Nemorian dr. volt prefektus, majd Goldis miniszter tartott nagyhatású beszédet, aki vázolta azokat a körülményeket, amelyek arra készítették, hogy résztvegyen az Averescu-kormányban. A hallgatóság lelkes ovációkban részesítette Goldis Lászlót. Utána Gropsian Mihály dr. beszélt és biztosította a minisztert Szörénymegye lakosságának és választópolgárságának törhetetlen bizalmáról. Imbroane Miklós dr. volt prefektus felszólalása után a népgyűlés, amely méreteiben olyan impozáns volt, amilyenre Lugoson nem emlékeznek vissza, véget ért.

Újdonságok
nemez és girardi
kalapokban
legolcsóbbtól, legfinomabbik.

Nyakkendő különlegességek
harisnyák, keztük, nadrágtartók,
sportövek, zsebkendők, gombok stb.

Gummifelöltők

Urifehéremű
készítés finom angol poplinok, zefirek és
selyemből elsőrendű kivitel, szolid
szabott árak.

GABRIEL PAPP
Timisoara-Cetate. Telefon 1-75

A zombolyai magyarok a svábokkal együtt támogatják a kormányt

Zombolya, május 17.

Reitter Imre dr., a sváb népközösség képviselőjelöltje programbeszédének elmondására Zombolyára érkezett, ahol nagy ünnepélyességgel fogadták. A képviselőjelöltet a sváb-ság nevében Heinrich tanár, a magyarság nevében Bizek Dezső dr. gyógyszerész köszöntötte. A község háza előtt tartott nagy gyűlésen, melyen több ezer ember vett részt, Heinrich tanár üdvözlő szavai után Reitter Imre dr. mondta el programbeszédét, amelyben ismertette a politikai helyzetet. A munkásokra való tekintettel foglalkozott a szocializmussal, amelyet ideálisnak, de a gyakorlatban kivihetetlennek mondott. A munkásságnak azt a kisebbségi pártot kell támogatni, amelyhez nemzeti-sége szerint tartozik. Gaszner József szerkesztő és Heinrich tanár rövid felszólalásai után a népgyűlés véget ért. Délben százhuszterítékes bankett volt a kaszinóban, amelyen Baar József dr. ügyvéd, Walzer bankigazgató és Reitter Imre dr. mondottak felköszöntőket.

Magyar ünnep

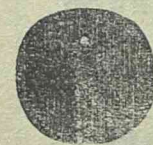
volt a karánsebesi református lelkész
beiktatása

Karánsebes, május 18.

Nagy ünnepségek keretében folyt le Karánsebes új református lelkészének hivatalába való beiktatása. Vasmás Károly Szabolcska Mihály kerületi főesperes kíséretében Temesvárról délelőtt kilenckor érkezett Karánsebesre. Az állomáson a vendégeket nagy pompával fogadták. Ágoston Sándor egyházi gondnok, aki az egész ünnepséget nagy hozzáértéssel rendezte, üdvözölte Szabolcska Mihály főesperest, utána pedig Vasmás Károly új lelkészét. Az állomás előtt fehér ruhás iskoláslányok állottak sorfalat, akik virággal és verssel köszöntötték a vendégeket. Szabolcska főesperest és Vasmás Károly lelkészét a városba virágos autó vitte, melyet hosszú kocsisor követett.

A beiktatás délelőtt tizenegy órakor folyt le a templomban, amelyet a közönség zsufolásig megtöltött. Badescu Traján görög-keleti román püspök képviselőtében megjelent a Neusa Romulus püspöki titkár, ott voltak a katolikus, evangélikus és zsidó egyházak képviselői, a várost Pauck Frigyes polgármester képviselte. A bevezető egyházi énekek után a karánsebesi Filharmónikus Egyesület kórusa énekelt. Szabolcska Mihály főesperes azután imát és beiktató beszédet mondott, majd a filharmónikusok éneke és egy ima után Vasmás Károly mélyen megindító beszédet mondott, mely sokakat könnyekre indított. Zsoltár éneklésével az istentisztelet véget ért. Délben százterítékes bankett volt, melyen az első felköszöntőt Szabolcska Mihály főesperes mondta a királynak. Vasmás Károly új lelkészre hangzott föl azután a tisztelettel egész sora.

FRANCIA FRANK = CSEH KORONA. Rómából jelentik: A lira árfolyama az olasz kormány intervenciósára másfél centiméssel javult. A francia frank ellenben tovább esett és tegnap Zürichben egyharmad centiménál is kevesebbel állott csak a cseh korona felett. A belga frank tegnap egy árnyalattal javult.



Tennis-rakettek

angol gyártmány,
labdák (Slasenger)

Kecskeméty cégnél

Belváros, Agrár-palota, Temesvár. Új hurozás és javító-műhely. 506

Négyszáz ház leégett

Elpusztult a zsidó negyed Bacauban — Kétezer család hajléktalan

Bukarest, május 18.

Bacauban tegnap katasztrófális tüzvész pusztított, amely jóformán teljesen elhamvasztotta a város zsidó negyedét. A tüzvész délután tört ki az egyik fűrésztelep konyhájában. A hatalmas szélvihar veszedelmesen szította a lángokat, a melyek hamarosan átsaptak a közelben lévő gyár épületére, onnan pedig a régi zsidó városrész házaira. Délután két órakor már az egész utca lángokban állott, a szélvihar a szikrákat egyre távolabb röpítette és így a közbeeső utcák házai sorra meggyulladtak. A lakosság körében óriási pánik tört ki és a tömeg jajgatva igyekezett megmenteni, ami menthető volt. A tűz egyre tovább terjedt és másfél kilométer hosszú

vonalon elhamvasztotta az egész városrészt. A lángok elhamvasztották a Singer-féle posztógyárat, majd a Grosz-féle posztógyár esett áldozatul a tüzvésznek. Az esti órákban különvonaton érkeztek meg az egyes városok tüzoltói.

Éjfél felé lehetett csak az oltási munkálatokat szabályozni és hajnali három órakor sikerült nagynehezen a tüzet lokalizálni. Kétezer ember vett részt az oltásban. Az egész város a gyász szomorú képét mutatja. A kár felbecsülése még lehetetlen. Négyszáz ház égett le és több hatalmas gyárépület. A tüzvész következtében kétezer család maradt fedél nélkül és ezeket ideiglenesen a kaszárnyákban helyezték el.

Ezer halott és sebesült

áldozata van a varsói utcai harcoknak

Varsó, május 17.

A varsói utcai harcokban a hivatalos kimutatás szerint ötvenkét ember meghalt és kétszázötvenketen megsebesültek. Utóbbiakat egészségügyi katonák szállították a kórházba. Valószínű azonban, hogy az áldozatok valódi száma sokkal nagyobb, mert számos megsebesült polgárt magánkórházakba szállítottak és ezekről nincsen kimutatás. A Vitos-kormány valamennyi tagját vasárnap

szabadon bocsátották.

A lengyel távirati iroda hosszasan közli az ismeretes eseményeket és hozzáfűzi, hogy a Wojciechowski elnöknek és a Vitos-kormányának lemondásával a válság megszűnt. Varsón kívül rendezavarás sehol nem fordult elő. Az átmeneti köztársasági elnök által kinevezett kormányt az egész ország, minden helyi hatóság és valamennyi hadtestparancsnok haladéktalanul elismerte. Az események következtében senkit nem tartóztattak le és semmiféle

Makszimálták az összes devizákat

Akcio a lei stabilizálása érdekében

Temesvár, május 18.

A Banca Nationala, valamint a központi devizahivatal kezdeményezésére az összes bukaresti bankok két hét óta a külföldi valuták belföldi árfolyamát hosszabb időre egységesen állapítják meg. A megállapítás vezérfonalául az angol font árfolyama szolgál oly módon, hogy a bukaresti bankok a Banca Nationalával egyetértőleg kimondták, hogy 1280 leiért vesznek és 1285 leiért adnak angol fontot. Tegnap délután érkezett meg a Banca Nationala távirata a temesvári fiókjához, amelyben felkérték Dobrovicescu Stamata bankfőnököt, hogy a temesvári bankokkal is kössön a bukarestihez hasonló megállapodást a lei stabilizálása érdekében.

Dobrovicescu igazgató nyomban értekezletre hívta meg a temesvári bankok devizaosztályainak vezetőit, akikkel közölte a Banca Nationala, valamint a központi devizahivatal távirati kérelmét. A megjelent bankigazgatók magukévá tették a már Bukarestben megkötött devizamakszimálást és kiindulási pontul az angol font zürichi árfolyamát vették. Megállapították, hogy május huszonnegyedikéig 1280 leiért vesznek és 1285 leinél magasabban nem adnak angol fontot. Ehhez az árfolyamhoz igazodnak a többi külföldi valuták árfolyama is. Így a dollár vehető 261.5-ért, adható 263-ért, a svájci frank 50.80-as alapon vehető és a legmagasabb eladási ára 51 lehet, a shilling 37 és 37.5 között mozoghat, a lira 9.27—10.00 között variálódhatik, a francia frank 8—8.50 között

politikai megtorlást

nem alkalmaztak. Az összes csapatokat hazaküldötték helyőrségeikbe. Az általános sztrájkot, amelyet a szocialistapárt május tizenharmadikán proklamált, szombaton éjjel megszüntették. Valamennyi kivétel katonai intézkedést visszavontak.

Az új miniszterelnök tegnap Posenbe utazott, hogy a politikai köröket tájékoztassa az eseményekről. Posenben a helyzet zavaros és a hangulat az

új rend ellen

nyilatkozik meg. A jobboldali politikusok tanácskozásokat folytatnak és fontos határozatokra készülnek. A vasuti forgalom a Varsó-poseni vonal kivételével az egész országban megindult. A Warsawianka című lap a varsói áldozatok számát 205 halottra és 966 sebesültra teszi. Posenben tegnap fascista tüntetések voltak. Az új lengyel kormány tegnap délben tette le az esküt a köztársasági elnök-helyettes kezébe.

Három jó madár

belérés közben nagy lakomát csapott
Temesvár, május 18.

Kerpács Mihály, Coste Miklós és Stán János janovai cigányok nagyon megérezhetik a leiomlást és az azzal kapcsolatosan beállott gazdasági pangást, mert arra a meggyőződésre jutottak, hogy már nem lehet tisztességesen megélni, tehát lopni kell. Az egyhangú eltökélés után este betörték Diesz Antal janovai gazda házába. A három jó madár először leült az asztalhoz, az ott talált sonkából, kolbászból, friss májusi turóból elsőrendű lakomát csapott. A bort sem hagyták érintetlenül, azt — lehetett vagy három liter — mind kiitták, majd megitták az összes található pálinkát, amitől be-rugtak. A vacsora végeztével felkeresték az éléskamrát és onnan huszonnégyezer lei értékben zsirt és szalonnát loptak el. A csendőrség talán börtöl üthette volna a kedves éjjeli vendégek nyomát, de Stán János kacsaringós kedvében a lakoma után a szobában felejtette a kalapját. Ezer a nyomon még másnap délelőtt hurokra került a díszes társaság, amelye tegnap a temesvári ügyészség fogházába szállították.

A munka ünnepe

volt Klein Jenő arcképleplezési
ünnepélye

Temesvár, május 18.

A munka és a becsületes, önzetlen munkálkodás szép ünnepe folyt le vasárnap az iparosok szindikátusának székházában. Ünneplés keretében történt meg Klein Jenő igazgató-mérnöknek, a szindikátus elnök arcképeinek leleplezése. Az ünnepségre a szindikátusi székház emele nagytermében Temesvár közgazdasági és szellemi életének számos tagja jelent meg.

Az ünnepi beszédet, mely közbe az arcképről a lepel lehullott, Katzka Antal mondotta. Utána Oprea János kamarai elnök, Baneru iparfejlesztési igazgató, Gyula igazgató, Légrádi István könyvkereskedő és Somogyi Károly, a vendéglősi ipartársulatának elnöke beszéltek. Beszédre Klein Jenő mérnök megilletődve mondott köszönetet, hangulatot emelte az Iparösszhang dalárda, mely Reiter Károly vezényletével több dalt adott elő.

Este kilenckor a szindikátusi épületben százötven terítékes bankett volt. Klein Jenőt sorra üdvözölték Veterány Viktor dr., a kisiparosok szövetségének ügyésze, Weisz János a cipész, Gutu Simon a szobor, Sebestyén Béla a kisiparosok, Malz József a borbélyo Hermann Frigyes a cukrász, Till Henrik az asztalosok, Szapanos Gyula a festők és mázoló, Kovács István a kocsigyártók, Nyergesek, Piszika Sándor a hu iparosok, Rózsa Benő a szűcsök, Bagyánszky János az építőiparosok, Iritz Herman az ékszerész, Hollinger Miklós a pékek, Fauliviusz főiparfelügyelő az iparhatóság, Lendvai Jenő főtitkár a kereskedelmi kamara, Légrádi István kereskedő és Skuteckzy Miklós dr. a polgárság nevében köszöntötte Klein Jenőt, aki megköszönte az ünnepeltetést és munkájához az iparosok további támogatását kérte.

— **BUKARESTBEN IS MEGALAKULT A MAGYAR PÁR** Bukarestből jelentik: A bukaresti magyarok az Európa körében tegnap értekezletet tartottak, amelyen megalakították Magyar Párt bukaresti tagozatát. Elnöknek Buua Mártont választották meg, majd kimondták, hogy az általános választáson kormány mellett fognak szavazni.

Van már Önnek „Knock-out” tüzoltókészüléke?
Kapható
Technica Metalurgica
Timisoara, III. Piata Plevnel (Dózsa-tér) 2
Telefon 704.

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Piața St. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Teljesítményeink:
Szerkesztőség: 2-52.
Kiadóhivatal: 2-52.
Nyomda: 10.
Feloldó szerkesztő lakása: 2-42.

Előfizetési árak:
Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, féltévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az újságíróknak 3 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Feloldó szerkesztő:
Vuchetich Endre dr.

A hóhér halála

Miután életében számos embert kígyózott, most bekövetkezett az ő kígyózása is. Igaz, hogy őt nem orberi bírák ítélete alapján végezték a hóhér, hanem kivégezte a Halál a Legfelsőbb Bíró ítélete alapján, annak az ítéletnek az alapján, amely mindig teremtésekor minden születendő embert meghalásra ítéli. Bali Mihály, a hóhér, azzal foglalkozott, hogy a bírák döntése alapján végzett kígyókkal egyes gonosz emberek halálát előbbre tette, mint az a természet törvényei szerint bekövetkező volna. Nehány év előtt leletette serszámját, a kötelet, és nyugalomba vult. Most aztán — miné igy budapesti távirat jelenti — ő is meghalt. Inlékül itt hagyta köt lét.

— Udvari vadászat Temesben. Ferdinánd király öfelsége ma délután két óraker Mocio ni Antal udvari fővadászmester társaságában Temesvárra érkezik. A felséges vendéget a gyárvárosi állomáson Linta Valér erdőfelügyelő fogadja. A király és kísérete még a délután folyamán a Vadászerdőben kezdi meg vadászatot, majd este az udvari vorttal Hidegkútra utazik és szalonkésiban tölti az éjszakát. A holnap délután a hidegkúti erdőségekben való vadászattal telik el és este a király visszautazik Bukarestbe. Az uralkodó pnteken tizenegy napig tartó hajókándulást tesz a Dunán. Giurgiuban száll a király hajóra, onnan Galachaba Sulinába megy, visszafelé jövet pedig Orsováig teszi meg az utat újón.

— A rónái magyarok szerdán, e tizenkilencedikén este nyolc óraker alakítják meg a Magyar írt rónái altagozatát a Kovácsfle vendéglőben. Minden magyarul íző ember saját érdekét szolgálja, résztvesz a magyarság szervezkedésében.

— Lintia Liviusz a Liberális pártján. Lintia Livius dr. ügyvéd, aki bódáját Temesvárról Bukarestbe hlyezte át, annak idején a marghimanistákkal az Averescu-pártba pett. A néppárt uralomrajutása tán egyesek elégedetlenek voltak a új helyzettel és más pártok felé ientálódtak. Lintia Liviusz — ínt bukaresti tudósítónk jelenti — kilépett régi pártjából és a libeliskokhoz csatlakozott.

*** A Lloyd-Tavernában** ma teljein új műsor. Az összes tagok új álamokat hoznak.

Alábbát

ha fáj, ha kipállik, ha izzad, ha könnyen rad, ha bőrkeményedése van, kezelje

Podol-lal

indezeket biztosan és tökéletesen rógyítja. Ára 35 lei. Kapható gyógyertárak és drogueriákban. 3244

Napokig kell ácsorogni amíg a választók szavazó igazolványukhoz jutnak

Temesvár, május 18.

Alig egy hét választ el az országos választásoktól, de a temesvári tizenhatezer választó közül alig négyezer vette eddig át a választási igazolványait. A választási igazolványok már mind elkészültek. A késedelmes átvétel azonban nemcsak a választók közönyösségében rejlik, hanem adminisztratív természetű is, mert alkalmunk volt látni, hogy családapák egész dél-eltőket töltenek el, amíg sor kerül rájuk és átvehetik az igazolványukat. Talán most a tizenkettedik órában lehetne még valami helyesebb megoldást találni, mert a mai kiosztási rendszer mellett fizikailag is lehetetlen, hogy a tizenkétezer választó, aki még hátra van, átvehesse az igazolványát.

Minden választónak kötelessége

— Mussolini meggyilkolásának híre. Bécsből jelentik: A Telegraph Companie jelentése nyomán mindenfelé elterjedt a hír, hogy Mussolini szombaton reggel meggyilkolták. Allitól egy csehszlovák illetőségű fiatalember revolverből több lövést tett Mussolinire és az egyik golyó azonnali halált okozott. A bukaresti olasz követség tegnap hivatalos kommunikét tett közre, amelyben megcáfolja Mussolini meggyilkolásának híret. A temesvári olasz konzulátus Belgrádon keresztül ugyancsak azt a hivatalos értesítést kapta, hogy a mérénylet híre nem felel meg a valóságnak.

— Németország új kancellárja. Berlinből jelentik: Hindenburg köztársasági elnök fogadta Marx igazságügyminisztert, aki kijelentette, hogy a pártoknak beléje helyezett bizalma alapján hajlandó a kancellárságot vállalni és a jelenlegi s változailanul megmaradó kormányának az élére állani. Hindenburg erre kinevezte Marxot kancellárnak.

átvenni választói igazolványát. Nemcsak a szavazás, hanem a választási igazolványok kiváltása is kötelező. Aki nem veszi át a választási igazolványát, az nem is szavazhat és minden további idézés és tárgyalás nélkül megbüntetik. A választási igazolványokat minden nap délelőtt nyolctól—tizenkettőig és délután háromtól—hatig a járásbírószágon lehet átvenni, ahol utmutatással szolgálnak, hogy ki melyik bírónál kapja ki. Az eljárás megkönnyítése végett célszerű, ha minden választó magával hozza a községi választásnál visszakapott szavazócéduláját, mert a számok azonosak lévén, a bíró könnyebben adhatja ki az újat. Mindenki önmagával szemben teljesít kötezettséget, ha minél gyorsabban elmegy a szavazólapjáért.

Házasság. Szuhane k Oszkár, a temesvári kiváló festőművész ma délelőtt köt házasságot Fischl Irénel, Fleischmann svájci román konzul unokahúgával. A házasságkötésnél tanuként Hoffmann Pál dr. rádiómérnök és Bechnitz Sándor dr. a Déli Hírlap munkatársa szerepelnek. A fiatal pár nászutra Brassóba indul, ahová barátaik és ismerőseik jókívánságai kísérik őket.

— Orvosi hír. Stefanovics Milivoj dr. gyárvárosi kerületi orvos külföldi utjáról visszatért és rendeléseit Gyárváros, Háromkirály-utca 2. szám alatt ismét megkezdette.

— Bankett a Kinizi tiszteletere. A diadalmas külföldi tura után hazatért Kinizi legénységét lelkesen ünnepelte az a kétszáz főnyi banketező társaság, amely tegnap este összegyűlt az Elite-éttermében. A bankett mindvégig a leglelkesebb hangulatban és jókedvben folyt le, amelynek folyamán több felköszöntő hangzott el a derék és diadalmas Kinizi fiuk egészségére.

MEGMARAD A VIZUMKÉNYSZER. Genfből jelentik: A nemzetközi utlevélértékeztet tárgyalásainak eddigi fejleményein nyilvánvalóvá tették, hogy az utlevél és vizumkényszer általános eltörlésére egyelőre semmi kilátás nincsen. Górnory László külügyminiszteri tanácsos, Magyarország képviselője, a technikai albizottságban a könnyítő rendszabályok egész sorozatát hozta javaslatba.

Szerda este

Medgyaszay Vilma

— Családi perpatvar miatt öngyilkos lett. Welker Péter huszonnyolc éves szakálházaí gazdálkodó tegnap este tizenegy óraker tért haza, mire a felesége civakodni kezdett vele. Welker nem válaszolt az aszszonynak, hanem kiment az istállóba és ott felakasztotta magát. Mire felesége rátalált, már halott volt.

*** Ágyóllitizttás Guthjáhrnál.** Gyárváros, Bárány-utca 18. Telefon 10-68.

*** Medgyaszay Vilma Temesvárott.** Medgyaszay Vilma szerda esti előadására óriási érdeklődés nyilvánult meg. Jegyek már csak nagyon korlátolt számban kaphatók a Löbl könyvkereskedésben.

Kipállás ellen Podol

Dr. Szabó Juci a legkiválóbb új vigjáték!

Dr. Szabó Jucit meg kell nézni!

Dr. Szabó Juci jegyeit már árusítják Fekete Mihály antikváriumában az iparkamara épületében.

Dr. Szabó Juci esti előadásai kilenc óraker kezdődnek.

Dr. Szabó Juci délutáni előadásai vasárnap és hétfőn is öt óraker kezdődnek.

Dr. Szabó Juci premierje forró színházi esét ígér!

Szerda este

Medgyaszay Vilma

— Agyonütötte a bátyját. Bessenjó községet véres testvérgyilkosság tartja izgalomban. Nelovankovics Antal huszonnégy éves földműves összeveszett huszonhat éves Gábor nevű bátyjával. A vita hevében a fiatalabbik kalapácsot ragadott és azzal fejbeütötte bátyját, aki összeesett és pár pillanat alatt meghalt. A gyilkos a véres tett elkövetése után önként jelentkezett a csendőrségen, amely beállította a temesvári ügyészségi fogházba. A hatóság elrendelte a holttest felboncolását.

Szerda este

Medgyaszay Vilma

*** Kis vitrin,** mindennemű szőnyegek, dísz tárgyak, porcellánok, gyermekkocsik Szentirma y n é n á l, Belváros, Hunyadi-u. 9

*** Miért hozták be Amerikában a szesztilalmat?** Azért mert ott nem tudják, hogy Temesvárott Horga Pálnál a Gyárvárosban a Potyka-utca 1 szám alatt tiszta, izletes fehér és vörös bort lehet kapni.

Bérma-ajándékok

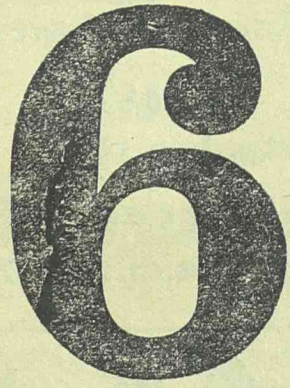
legolcsóbb, legszebb kivitelben



Drachsler Vilmos

ékszerésznei Temesvár, Hunyadi-ut 3

Pünkösdi harisnyavásár



olcsó nap

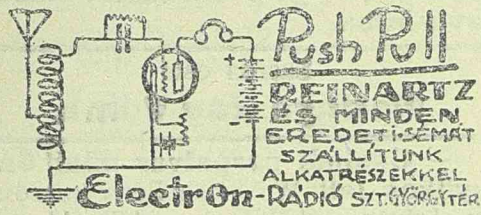
Singer Testvérek

harisnyagykereskedők

Detailosztálya

Belváros, Hunyadi-utca 7

— Az egyesült ellenzék a szocialisták ellen. Bukarestből jelentik: Az egyesült ellenzék a Dácia külön termében Lupu dr. elnöklete alatt gyűlést tartott, amelyen Madgearu helytelenítette a szocialisták magatartását, akik személyi ambíciók miatt meggyengítették az ellenzéki kartellt. Szerinte a szocialistáknak nincsen joguk a földművesek nevében beszélni, mert a parasztpárt mindig megvédte a föld munkásait.



* **Női- és férfi-szalmakalapok** legelőnyösebb bevásárlási forrása Daniel N. C. Temesvár, Detaileladás a gyárépületben József tér 12. Küttel-térrel szemben.

* **Figyelem!** Elegáns, olcsó öltönyök a tavaszi és nyári szezonra nagyon mérsékelt áron. Győződjön meg Golub Ghenad új szabóműhelyében Temesvár-Gyárvaros, Str. Dacilor 36. (Fő-utca).

* **Kern Pál** bőrkereskedés, Temesvár, II., Fő-utca 22. Fiók: IV., Uri-utca 8.

* **BÉRAUTOK** precíz javító-műhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorinient-garage, Bem-utca. Telefon 14-93, 23-24. Autók közvetítése eladása és vétele.

* **Évek óta** a legjobban keresett és legnépszerűbb fogápolószer a **FARMODONT** fogkrém és szájvíz. Kivánatra mintát és reklámanyagot ingyen és bérmentve szállít a **Farmacon** gyógyszer- és laboratórium, Timisoara.

* **A Palais de Danse** új slágerszáma a **Doppler-duett**. Doppler egyik legjobb komikusa Wiennek, partnere Wien legkitünőbb énekesnőjéhez tartozik. Ezenkívül a szenzációs **Constan-duo** és **Nagy Maca**, a kiváló előadó-művésznő. **Minden vasár- és ünnepnap délután program és tánc, Weisz Pál zenekarával.** Szíves pártfogást kér **Wendt**.

Színház

— **Dr. Szabó Juci** előadásával nyitja meg **Fekete Mihály** színház a temesvári nyári szezont szombaton, május hó huszonkettedikén este a gyárvarosi arénában. A kitűnő vígjáték, amely mindenütt tartós sikert aratott, elsőrendű szereposztásba kerül bemutatásra és sorozatos telt házakat vonz majd nálunk is.

— **Magyar színészet a Bánságban.** **Tibor Dezső**, aki nemrégiben kapott koncessziót a Temesvárt környező kisebb vidéki városokban magyar színi előadások tartására, megszervezte társulatát és szezonzát pünkösdvásárnapján kezdi meg Oravicabányán **Fodor László** vígjátékával. **Dr. Szabó Jucival.**

SIKURIT

betont, vakolatot vízhatlanít.
Egyedüli gyártói: LUTZ FÉSTÉKMŰVEK TIMISOARA
Spl. Ion Russu Strianu 82, Ev.,
Gát-sor. Telefon 10-50. 519

Kérjen

bevásárlásnál csak
Visagine
Adelina Patti-t,
mely az egyetlen
legtökéletesebb
szer az arcbőr
tisztántartására és
annak üdén való
megővására. Kap-
ható gyógyszerár-
rak, drogueriák és
illatszertárakban,
üvegenként 140 lei.
Főlerakat Temes-
vár, III., Piata
Plevnei 3

Ha szép akar lenni, használjon Kalka-féle **Lilomtej-krémet**, **Lilom-szappant**, **Lilompudert**, 3 színben. **Kapható kizárólag Kalka Emil** városi gyógyszerárakban, a **Fekete Sas** köz. Belváros, Szentgyörgy-tér.

"Kallian" könyvnyomda nyomás, Timisoara.

MOZI

Belvárosi mozi: május 19. és 20.
Gyárvarosi mozi: május 19.
Mehalai mozi: május 21.

A majom szíve

8 felvonás.

Egy majom (a híres AUGUST nevű csimpánz) egy kutya és a kis CLO-CLO, a francia mozgóképszínházak kedvenc gyermek színésze, valamint a „Comedie Francaise” leghíresebb művészei, élükön: MAURICE DE FÉRANDY, GINETTE MADDIE és M. DESJARDINS egyesítették művészi tudásukat, hogy az évad legnagyobb és megrendítőbb drámáját alkossák

Schiel Testvérek

Temesvár-Józsefváros

Strada I. C. Bratianu (Uri-utca) 6

Vezérképviselője

a budapesti GANZ ÉS TSA, DANUBIUS - gyártmányainak, körfűrészlokomobilok, benzín- és nyersolajmotorok, sima- és diagonálhengerek, vizturbinák, keményanyagapító- és téglagyári berendezések, rotációsszivattyúk stb.

Telefon:
19-65

Sürgöny:
Schiels
Timisoara

Saját gyártmányu

malomgépek magasörlésre, félmagasörlésre és simaörlésre. Darálómalomok, árpatisztítógépek, Silo- és gabonarakartári berendezések, textilteljesítőgépek, mindennemű transmissziók a német-norma szisztema szerint és mindennemű öntvények 10.000 kg. súlyig

Brassó (Braşov)

Str. Fantanei (Kut-utca) 50/a

Cluj

Str. Regina Maria 16

Bucureşti

Str. Brezoianu 7

S. O. S.

Nemzetközi Embervédelmi Kiállítás Budapesten

1926 május 15-augusztus 3-ig

Nagy vizum- és 50% menetjegy-kedvezmény, felvilágosításokkal Temesvár

kizárólagos képviselője a

„Birdev” utazási iroda

szolgál. I., Str. Avram Iancu 4. Telefon 8-02.
IV., Str. I. C. Bratianu, Birdev-kioszk. Telefon 13-83.

Ugyanott kaphatók a „Gondnélküli utazás Budapestre” füzetek is.

Hirdetmény.

Gyári áron való árusítás! Értesitem a mélyen tisztelt temesvári és környékbeli közönséget, hogy rendkívül gazdag butorraktáramat mélyen leszállított áron árusítom. Tisztelettel

Schuszter Ferenc

Temesvár-Erzsébetváros, Korona-utca 14
(a sárga villamos végállomása). Tel. 11-91

Apró hirdetések

Egy szó ára 2 lei. Vastag betű 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 25 l. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

Kifogástalan karban levő alig használt 3-HP Ganz és Energia elektromotorok eladó Friedrich gépgyárban.

Házasságközvetítési ügyben méltóztass bizalommal „Amor” irodához fordulni. Céljelzéstelen levelezés. Diszkréció biztosított. Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 6.

Mike Vera piros igazolványa elveszett. Megtaláló kéri a rendőrségen adja le.

Egy nagy műhelyhelyiség és egy nagyszín azonnal kiadó, Galamb-utca 27.

Keresek magányos nőt fizetéssel, aki házastestvérrel a házi teendőkhöz is segít. Horga Pál, Gyárvaros, Potyka-utca 1.

Prima savanyu káposzta kilonként kapható, Hotel Ferdinand, konyha. Különkelt 16 lei.

Családi ház, mely három szobás beköltethető lakásból áll, élelmiszerüzlettel ellátva. Közeli felvilágosítás a helyszínen: Gyárvaros, Háromkirály-utca 40.

Ne használjon mást, csak „Csók” eau de cologné és parfümöt, mert kellemes és tartós illatú, felülmúl minden eddigi gyártmány. Kímélve egyedül kapható „Parfüm Antalóczy” Belváros, Szent Györgypüspöki-palota.

Női modelkalapok

óriási választékban, meglepő olcsón. **Covinka Somborác-né** Józsefváros, Uri-utca 4.

A legszebb

nyári játékok, gyönyörű labdák megérkeztek. Tekintse meg vételkényszer nélkül a

pünkösdi játékiállítás

Teljes tisztelettel „Páris” Bazár Freund Szerén

465

Primăria municipiului Timisoara

No. VI. 9288/1926.

Publicatiune.

Se aduce la cunoştinţă locuitorilor acestui oraş, măsurile de prevenire şi combatere a muştei columbace şi anume:

1. In caz de apariţie a acestei insecte atît în localitate cât şi în apropierea se recomandă proprietarilor de vite de aşi ţine animalele în grajduri sau adăposturi, iar păşunarea şi muncile agricole să fie executate pe cât posibil noaptea.

In caz de ivire a insectei se va anunţa oficiul sanitar veterinar al oraşului.

2. Când animalele din diferite motive urmează a fi scoase din grajduri se vor unge cu păcură amestecată cu grăsime pe părţile nu se aşează cu preferinţă musca.

3. La păşuni şi izlazuri să se folosească meze mai multe grămezi de bălegar în scopul de a fi aprinse la apariţia muştei, stîut fiind ca ele să ferească de fum.

4. Oile şi caprele nu se vor fundă până în luna Iunie, căci e constatat că ele fiind tunse cad victime înţepăturilor muştei columbace.

5. Mortalitatea şi înţepăturile gravă să fie anunţată oficiului sanitar veterinar al oraşului.

Primăria municipiului Timisoara

Hirdetmény.

A városi villanytelep igazgatóság tudomására adja a t. közönségnek, hogy folyó év május hó 23-án reggel 4 órától esti 7 óráig az áramszolgáltatás az új kapcsolótábla üzembe helyezése miatt az egész városban szünetelni fog.

Amennyiben a vonatkozó munkalátokat nem lehetne ezen idő alatt végrehajtani, úgy az áramszolgáltatás a rákövetkező napon f. évi május hó 24-én is szünetelni fog, még pedig reggeli 4-től déli 12 óráig.

A villanyosok mindameltt közlökedni fognak, valamint a vízvezeték is áramot fog kapni.

A Temesvár városi villanytelep igazgatósága.

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.